

**ERKLÄRUNG ZUM ERSATZ EINER
BEEIDETEN BEZEUGUNGSURKUNDE
(Art. 47 des DPR vom 28. Dezember
2000, Nr. 445)**

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA
DELL'ATTO DI NOTORIETÀ
(art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000,
n. 445)**

Der/Die Unterfertigte
Il/La sottoscritto/a

DR. BARBARA POBITZER STAMPFEL

Nachname/Cognome

Nome/Inome

ist sich der in Art. 76 des DPR Nr. 445/2000
angeführten strafrechtlichen Folgen im Falle von
unwahren Erklärungen sowie Ausstellung und
Gebrauch falscher Urkunden bewusst, ist sich
der Folgen laut Gv.D. Nr. 39/2013 bei unwahren
Erklärungen bewusst,

consapevole delle sanzioni penali, nel caso di
dichiarazioni mendaci, di formazione o uso di atti
falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. n.
445/2000, consapevole delle conseguenze delle
dichiarazioni mendaci ai sensi del D.Lgs. n.
39/2013,

Rechtsfolgen der Unvereinbarkeit (Art. 19 und 20 Gv.D. Nr. 39/2013)
Wer ein unvereinbares Amt bekleidet oder einen unvereinbaren
Auftrag ausübt, verliert den Auftrag beziehungsweise das Amt, der
diesbezügliche Arbeitsvertrag wird nach Ablauf einer Frist von 15
Tagen ab dem Tag aufgelöst, an dem der Antikorrupsionsbeauftragte
der betroffenen Person das Bestehen eines Unvereinbarkeitsgrundes
mitteilt. Personen, die unwahre Erklärungen abgeben, darf für einen
Zeitraum von fünf Jahren keiner der Aufträge laut Gv.D. Nr. 39/2013
erteilt werden; außerdem bleibt jegliche sonstige Verantwortung

Conseguenze in caso di incompatibilità (art. 19 e 20 del D.Lgs. n.
39/2013): lo svolgimento di uno degli incarichi previsti dal D.Lgs. n.
39/2013 in una delle situazioni di incompatibilità indicate comporta la
decadenza dall'incarico e la risoluzione del relativo contratto di lavoro
decorso il termine di 15 giorni dalla contestazione all'interessato da
parte del Responsabile anticorruzione dell'insorgere della causa
dell'incompatibilità. Fatta restando ogni altra responsabilità, la
dichiarazione mendace comporta l'incompatibilità per un quinquennio di
qualsivoglia incarico previsto dal D.Lgs. n. 39/2013

ERKLÄRT

sich in keiner der Situationen von
Unvereinbarkeit laut Gv.D. Nr. 39/2013, in das
Einsicht genommen wurde, zu befinden, und

VERPFLICHTET SICH

laut Art. 20 des Gv.D. Nr. 39/2013, jährlich eine
solche Erklärung abzugeben.

Die vorliegende Erklärung wird gemäß Art. 20 Absatz 3 des
Gv.D. Nr. 39/2013 auf der Homepage der Autonomen Provinz
Bozen im Bereich „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht.

(Informazioni in Sinne von Artikel 13 des Datenschutzgesetzes – Gv.D.
Nr. 199/2003)

Der/Die Unterfertigte ist im Sinne und für die Wirkungen laut Art. 13
des Gv.D. Nr. 199/2003 darüber informiert, dass die Landesverwaltung
die übermittelten Daten, auch in elektronischer Form, verarbeitet, und
zwar ausschließlich jene, die für das Verfahren notwendig sind.
Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist der Direktor der Abteilung
Deutsches Schulamt. Rechtsinhaber ist die Autonome Provinz
Bozen.

Der/Die Unterfertigte ist darüber informiert, dass er/sie auf Anfrage
gemäß den Artikeln 7-10 des Gv.D. Nr. 199/2003 Zugang zu
seiner/ihrer Daten hat, Auszüge davon verlangen oder Informationen
daraus erhalten kann, wenn er/sie – sofern die gesetzlichen
Voraussetzungen dafür vorliegen – verlangen darf, dass seine/ihre
Daten aktualisiert, gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden.

Ort und Datum
Luogo e data

Bozen, am 12.06.2015

Der/Die Unterfertigte
Il/La sottoscritto/a

to/gez.

Gemäß Art. 38 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, muss
diese Erklärung von der betroffenen Person unterzeichnet und
zusammen mit einer nicht beglaubigten Kopie eines
Erkennungsausweises des/der Erklärenden per Post, telematisch
oder durch eine beauftragte Person dem Deutschen Schulamt
übermittelt werden.

DICHIARA

di non trovarsi in alcuna delle condizioni di
incompatibilità previste dal D.Lgs. n. 39/2013, di
cui ha preso visione, e

SI OBBLIGA

al rilascio di analoga dichiarazione a cadenza
annuale, ai sensi dell'art. 20 del D.Lgs. n.
39/2013.

Questa dichiarazione va pubblicata ai sensi dell'art. 20, co. 3,
del D.Lgs. n. 39/2013 sul sito della Provincia Autonoma di
Bozano sotto "Amministrazione trasparente".

(Informazioni ai sensi dell'articolo 13 del Codice in materia di protezione
dei dati personali – D.Lgs. n. 196/2003)

Il/La sottoscritto/a dichiara di essere informato/a, ai sensi e per gli
effetti di cui all'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003, che i dati personali
raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici,
esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente
dichiarazione viene resa. Responsabile del trattamento è il Direttore
della Ripartizione Intendenza Scolastica Tedesca. Titolare dei dati è la
Provincia autonoma di Bozano.

Dichiaro inoltre di essere informato/a sul fatto che, in base agli articoli
7-10 del D.Lgs. n. 196/2003, può ottenere con richiesta l'accesso ai
propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà,
ricorrendone gli estremi di legge, richiedere l'aggiornamento, la
rettificazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco

